



**SOLIDARITY BETWEEN EU  
COMMUNITIES IN TIMES  
OF CRISIS**

**4-6. AUG. 2023**

**TOWN TWINNING**

## *About the program*

The general objective of the program is to create an opportunity for an international meeting of different settlements, during which the delegates of the settlements can exchange ideas and discuss the current difficulties and opportunities affecting the EU and their community in round table discussions. In addition, it aims to strengthen friendships and cooperation between settlements.

From abroad representatives of our partner settlements came to the meeting from Hungary and Slovakia.



## *Mayor's greeting*

**Dear Readers!**

I warmly welcome you to the pages of this short reading, in which we would like to present the sister settlement meeting held in 2023 as part of the Székelykeresztúr Town Days. The event was attended by partners from three countries, Romania, Hungary and Slovakia, with whom we have been working together for many years to build a strong community.



The main objective of the town of Székelykeresztúr is to maintain and strengthen the close relationship with partner settlements in the Carpathian Basin, since joint work and cooperation with each other not only result in smoother daily activities, but above all the development of a system based on unified thinking, principles and behavior, at the center of which cultural, social and economic factors coexist in a balanced proportion.

In these times of war, we believe it is important to build cohesion with our partners and with the European Union, based above all on a common vision and a common approach centred on a United Europe. Among other things, our event contributed to this, at which the members of the delegation discussed the steps and methods of risk management of obstacles and difficulties that may arise in the present and possibly in the future.

This year we also had the opportunity to organize the city days, where more than 9,000 people visited. Once again, we tried to provide a high-quality event that offered a space to discuss various social difficulties, the aftershocks of the Covid pandemic, and the changes caused by the war.



In addition, we paid attention to the development of cultural and individual values, the involvement of young people and children, as this is all part of maintaining a united Europe.

During the Town Days, strategic plans for common cooperation and for the Europe of the future were made, and we believe that by introducing our guests from different municipalities and their cultures, we have managed to plant the seeds of this common unity in the youngest of them.

We would like to thank our twin towns and cities for having honoured us with their presence again this year and thus raising the quality of our event. We are grateful for the good practices presented, for the opportunity to reflect together on strategies for solutions that can be put into practice in the future by all the municipalities.

Furthermore, thanks to the citizens of the town for coming and getting involved in our activities, be it social, political, cultural or sporting events. We hope that everyone has found a program that suits them from the wide and varied range on offer.

Finally, thanks also go to the European Union for helping us feel like real European citizens in Europe through various application opportunities. It also supports the creation of a diverse Europe, giving us the opportunity to dispel Euroscepticism and build a united Europe.

*Hunor-János Konecz*






Funded by the  
European Union

# 4TH OF AUGUST

## Friday

On the first day, the focus was primarily on getting to know each other, when the representatives of the partner settlements greeted each other, and went on a cultural walk around the sights of Székelykeresztúr, as well as some stations of the historical bicycle route named "Petőfi's Footsteps". After lunch, the afternoon presentations took place, during which representatives of the twin towns from across the border, from Hungary and Slovakia, discussed the economic aftereffects of the Covid19 virus.



Although the number of infected people is decreasing day by day, the closing of borders and the tightening of import-export routes inevitably had a negative impact on all states. Not only the economy, but also the health sector and other businesses were exposed to enormous pressure during this time, which is why the exchange of experience



between the leaders of the countries is important, because if another virus of this magnitude breaks out, then they must support those working in these spheres more adequately too.

★★★★★  
**5TH OF AUGUST**  
★★★★★

*Saturday*



On the second morning of the Cristuru's Town Days, our guests, together with the town council, took part in a round table discussion on the topic of solidarity. The representatives of the twin municipalities presented their different methods and tools to share their knowledge with their partners, thus creating a close relationship of trust between them.

For example, the local and cross-border solidarity activities provided by the European Solidarity Corps, which, among others, international volunteers have been coming to Székelykeresztúr since 2013 within the framework of the Erasmus+ program, who are active in a wide range of fields under the coordination of the Youth Association from Transylvania. The participants also talked about methods that can be used to effectively assess which strata suffer from lacks and disadvantages, so that they can later organize social programs aimed at this for the communities of their own settlements.



★★★★★  
**5TH OF AUGUST**  
★★★★★  
*Saturday*



We spent the afternoon as EU member states focusing on the fate of the correlation, the aspects and challenges that have arisen mainly due to the Russian-Ukrainian war in the neighbourhood. The city leaders and members of international

delegations spoke about the need to help the Ukrainian migration wave and the possible improvement of the situation. In addition to these, we discussed the energy crisis, because although there are more and more green energy sources, many people do not know that they do not provide a complete solution for protecting our environment either.

In order to raise awareness of the importance of the multicultural European Union and preserve our common values, we interspersed the three-day meeting with cultural events, where singers, dancers and bands presented our cherished tradition.





When describing the third day, we quote the mayor's words:

*"This year's honourees are role models for all of us of the importance of community strength and cooperation."*

Yes, this was the day when this year's city awards, such as PRO Cultura and PRO Urbe, were handed out. Afterwards, the management of our city and our international guests took part in a brainstorming session, where possible cooperation plans were developed.



Sunday  
6TH OF AUGUST

The fantastic event was closed by the band Last Minute and Kowalsky meg a Vega. We thank all participants and interested parties for their dedication. We are grateful to the European Union for its support, without which this event would not have been possible. We hope to be able to implement this program here again in the future, or even at our partner settlements.

**CONTACT US:**

*Web: ata.ro*

*Email: office.ata@gmail.ro*

**The event was made possible with  
the help of the European Union**



**Funded by  
the European Union**



# SZOLIDARITÁS VÁLSÁG IDEJÉN

2023 AUG. 4-6.

TESTVÉRVÁROSOK TALÁLKOZÓJA

## A programról

A program általános célkitűzése, hogy lehetőséget teremtsen különböző települések nemzetközi találkozására, melynek során a települések küldöttei eszmecserét folytathatnak, kerekasztal-beszélgetések során vitathatják meg az EU-t és közösségüket érintő aktuális nehézségeket és lehetőségeket. Mindemellett célja a települések közti barátságok és együttműködés erősítése.

A találkozóra a határon túlról Magyarországról, illetve Szlovákiából érkeztek testvér-településeink képviselői.



*Polgármesteri  
köszöntő*

**Kedves Olvasók!**

Nagy szeretettel köszöntöm Önöket eme rövid olvasmány oldalain, amelyben szeretnénk bemutatni a 2023-ban megrendezésre került Székelykeresztúri Városnapok keretében zajló testvértelépülési találkozót. Az eseményre három országból, Romániából, Magyarországról és Szlovákiából érkeztek partnereink, akikkel már sok éve együttműködve egy erős közösség létrehozásán munkálkodunk.



Székelykeresztúr városának  
kiemelt célkitűzése a Kárpát-  
medencében élő

testvértelepülésekkel való  
szoros kapcsolat fenntartása,  
illetve megerősítése, hiszen az



egymással való közös munka és összetartás nem csupán a  
gördülékenyebb mindennapi tevékenységeket eredményezi,  
hanem mindenekelőtt egy egységes gondolkodáson, elveken és  
magatartáson alapuló rendszer kialakulását, amelynek  
központjában a kulturális, társadalmi és gazdasági tényezők  
kiegyensúlyozott arányban állnak egymás mellett.

A jelenlegi háborús időkben fontosnak tartjuk, hogy  
partnereinkkel, illetve az Európai Unióval egyetemben  
összetartás alakuljon ki, amelynek alapjául mindenekelőtt az  
Egységes Európát központba helyező közös gondolkodás és  
hozzaállás szolgáljon. Ehhez járult hozzá többek között  
rendezvényünk is, amelyen a delegációtagok közös  
egyetértésben vitatták meg a jelenben, illetve esetlegesen a  
jövőben felmerülő akadályok, nehézségek kockázati kezelésének  
lépéseit, módozatait.

Az idén is lehetőségünk volt megszervezni a városnapokat ahol  
több mint 9000 ember fordult meg. Ezúttal is igyekeztünk egy  
színvonalas eseménnyel szolgálni, amely teret kínált a  
különböző társadalmi nehézségek, a Covid világjárvány  
utórezgéseinek, valamint a háború okozta változások  
megvitatásának.



Mindemellett figyelmet fordítottunk a kulturális és egyéni értékek kibontakoztatására, a fiatalok és gyerekek bevonására, hiszen ez mind része az egységes Európa fenntartásának.

A városnapok alatt ezúttal is születtek stratégiai tervek a közös együttműködésre, illetve a jövő Európájára nézve, és úgy véljük, a különböző településekről érkezett vendégeinknek, kultúrájuknak bemutatása által, e közös egység magját sikerült a legkisebbekben is elültetnünk.

Köszönet a testvértelépüléseknek, hogy idén is megtiszteltek jelenlétükkel, és ezáltal emelték rendezvényünk színvonalát. Köszönettel tartozunk a bemutatott jó gyakorlatokért, hogy együtt gondolkodhattunk megoldási stratégiákon, amelyeket a jövőben minden település gyakorlatba ültethet majd.

Továbbá, köszönet a városlakóknak, hogy eljöttek és bekapcsolódtak tevékenységeinkbe, legyen szó társadalmi, politikai vonatkozású eseményekről, kulturális tevékenységekről, valamint sporteseményekről. Reméljük, mindenki megtalálta a magához közel álló programot a széles és színvonalas kínálatból.

Végül köszönet jár az Európai Uniónak is, hogy segítséget nyújt különböző pályázati lehetőségek révén abban, hogy igazi európai állampolgároknak érezzük magunkat Európában. Továbbá, támogatja a sokszínű Európa létrejöttét, e programok által lehetőséget ad az euroszkepticizmus feloszlatására, és egy egységes Európa megteremtésére.

*Koncz Hunor-János*





Funded by the  
European Union

# AUGUSZTUS 4

## Péntek

Első nap mindenekelőtt az ismerkedésen volt a hangsúly, amikor is a partnertelepülések képviselői üdvözlőlevelet tettek egymás felé, illetve egy kulturális sétán körbejárták Székelykeresztúr nevezetességeit, valamint a „Petőfi nyomdokain” elnevezésű történelmi kerékpárút egyes állomásait. Ebéd után a délutáni előadások kerültek sorra, amelyen a határon túlról, Magyarországról és Szlovákiából érkezett testvérvárosok képviselői a Covid19 vírus gazdasági utóhatásairól tárgyaltak.



Habár a fertőzöttek száma napról-napra egyre csökken, a határok lezárása, import-export megszigorítása óhatatlanul negatívan befolyásolt minden államot. Nem csak a gazdaság, de az egészségügy, illetve további vállalkozások is hatalmas nyomásnak voltak kitéve ez idő alatt, emiatt is fontos az országok előljárói



közötti tapasztalatcsere, hiszen, ha esetlegesen egy újabb ilyen mértékű vírus tör ki, akkor megfelelőbben kell támogassák az e szférákban dolgozókat is.



# AUGUSZTUS 5



## Szombat

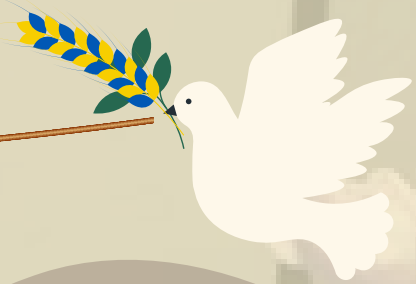


A Székelykeresztúri Városnapok második reggelén vendégeink, közösen a városvezetőséggel egy kerekasztal beszélgetésen vettek részt, melynek témája többek között a szolidaritás volt. A testvértelepülések egyes képviselői különböző módszereik, eszközeik bemutatásával kívánták megosztani partnereikkel tudásukat kialakítva ezáltal egy szoros bizalmi kapcsolatot egymás közt.

Ilyenek például a Európai Szolidaritási Testület által biztosított helyi és határon átívelő szolidaritási tevékenységek, mely által többek között 2013 óta érkeznek nemzetközi önkéntesek az Erasmus+ program keretein belül Székelykeresztúrra, kik számtalan területen tevékenykednek az Erdélyi Ifjúsági Egyesület koordinálása alatt. A megjelentek továbbá olyan módszerekről is beszéltek, melyek segítségével hatékonyan fel lehet mérni mely rétegek miben szenvednek hiányt, hátrányt, hogy később erre irányuló szociális programokat szervezhessenek saját településeik közössége számára.



★ ★ ★ ★ ★  
**AUGUSZTUS 5**  
★ ★ ★ ★ ★  
**Szombat**



A délutánt, mint Uniós tagállamok a korrelációnak sorsára fókuszáltunk, azokra az aspektusokra, kihívásokra, melyek főként a szomszédban zajló orosz-ukrán háborúnak köszönhetően jöttek létre. A

városvezetők és nemzetközi delegációtagok az ukrán migrációs hullám megsegítéséről, a helyzet esetleges javulásáról beszéltek. Ezek mellett átbeszéltük az energiakrízist, ugyanis habár egyre több zöld energiaforrás létezik, sokan nem tudják, hogy ezek sem nyújtanak teljes megoldást a környezetünk megóvására.

A multikulturális Európai Unió fontosságának tudatosítása, közös értékeink megőrzése érdekében kulturális eseményekkel tarkítottuk a három napos találkozót, amelyen énekesek, táncosok és zenekarok mutatták be féltve őrzött hagyományunkat.





A harmadik nap leírásánál a polgármester szavait idézzük: „az idei kitüntetettek példaképek mindannyiunk számára, hogy milyen fontos szerepet játszik a közösség ereje és együttműködése”. Igen, ez volt az a nap mikor kiosztották az idei városi díjakat, mint a PRO Cultura és a PRO Urbe. Ezt követően városunk vezetősége és nemzetközi vendégeink egy ötletbörzén vettek részt, ahol a lehetséges együttműködési terveket dolgozták ki.



Vasárnap  
**AUGUSZTUS 6**

A fantasztikus eseményt a Last Minute zenekar és a Kowalsky meg a Vega zárta. Köszönjük minden résztvevőnek, érdeklődőnek az odaadását. Hálásak vagyunk az Európai Uniónak a támogatásért, mely nélkül nem jöhetett volna létre ez az esemény. Reméljük a jövőben újra megvalósíthatjuk ezt a programot itt, vagy akár testvértelepüléseinken.

*Kapcsolat:*

*Web: ata-ro.eu*

*Email: office.ata@gmail.ro*

**Az esemény a Európai Unió  
támogatásával jött létre**



**Funded by  
the European Union**